KOHSEL
ELEPHANT

Installation Guide / Montageanleitung
Montagevejledning / Instructions de montage

M40, M40-D, M65, M65-D, M115, M115-D

230V Energizers-Dual



3
3 Jahre Garantie
3 års garanti
3 years warranty

GB · D · DK · F

Installation of ELEPHANT Energizer

Before you start the installation of the controller it is important that the instructions are studied carefully. A correct installation is essential if you want an optimal functionality of your Energizer.

Earth Connection

In order that your electric fence generates the best possible shock, it is important that the connection to earth is perfect, An earth rod is usually 2 m long and produced in 20-25 mm galvanised iron pipe. It is recommended that the earth rod be inserted at least 1.5 m into the earth. The connection from the energizers earth clamp to the earth rod can be a piece of galvanised fence wire. You can also use a high-voltage cable. Never use a standard electrical cable. Secure the connection to the earth rod with a stainless collar band or a stainless/galvanised steel bolt.
See also “Checking the Earth Connection”.

The connection to the fence

If the Energizer is placed a long distance from the fence, the use of high-voltage cable is recommended to connect the fencing clip on the controller to the wire connection.

Especially in tunnels or alongside buildings high-voltage insulated fencing cable must be used. Normal electric wire must never be used.

Check the Earth Connection

When you have finalized the connection to the fence, a test of the installation is recommended. As shown in the diagram you can make a good temporary connection from the fence to earth approx. 100 m from the Energizer.

Connect the Energizer, touch the wire - running from the earth clip on the energizer to the earth rod - and note if a shock appears.

If so, the earth connection is not adequate and you must add an extra earth rod. Continue this operation until the wire from the earth clip on the energizer to the earth rod does not give any shocks.

Remember to remove the temporary earth connection when the testing is finished.

DIY testing of your electric fence

Detach the earth connection and the wire to the fence from the terminals. Hold a screwdriver on one terminal at a distance of 2-4 mm from the other terminal. If the electric fence is working as normal, a spark will jump between the two terminals.
If you are in any doubt that you have a sound enclosure, walk along the fence with an old transistor radio. When you pass a poor insulator, poor leakage to ground or other poor conditions, radio distortion will occur. The closer you come to the site, the more distortion you will hear on the radio.

Possible faults

Poor earth connection
See how to create a perfect earth connection under “Checking the fence”.
Poor wire joints
Poor insulators, especially on iron poles. Spark flashover on a fence pole can often be heard clearly.
If the connection to earth, wire joints and insulators is in working order, you can assume that the fence is generating an even current all around the enclosure.

Guarantee

If your electric fence is not working properly, you must dismantle it and return it to where you bought it. Remember to bring your receipt. Electric fences that are less than 3 years old are repaired free of charge, on the condition that the damage has not been caused by unauthorised intervention or by the device having been connected to an incorrect voltage. The guarantee does not cover misuse, neglect or lightening damage. There is no guarantee or compensation for indirect damage.

See also www.elephant.as

Cable with plug for 230V main

Lights when the energizer is ON

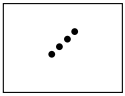
Earth Clips to be connected to the earth rod

Fence Clips (medium output) for smaller fencing application

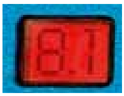
Fence Clips (high output) for larger fencing application

Flashes when the voltage is above 2000V

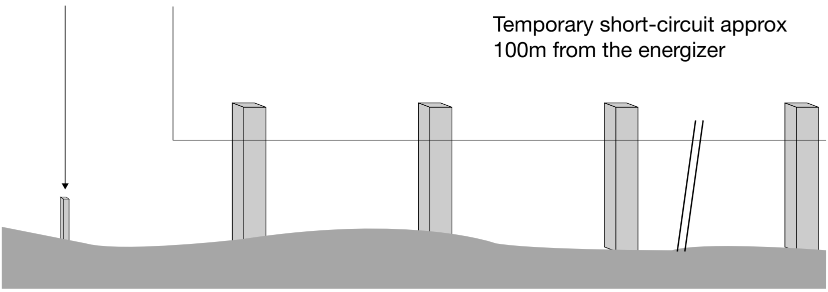




M40, M65, M115
Voltage indicated by 4 lamps when voltage is higher than 1000, 2000, 3000 and 4000 volt.



M40D, M65D, M115D (”D” for digital) Voltage indicated by clear number (Ex. 8,1=8100 volt)



Montage des Weidezaungeräde
Bevor Sie den Zaun montieren, ist es sehr wichtig diese Montageanleitung zu lesen. Ihr Elektrozaun kann nur bei korrekter Montage voll genutzt werden. Es ist besonders wichtig, dass die Erdverbindung, die Verbindung zum Zaun und die Zusammenfügung des Zaunes stimmen.

Erdverbindung
Für die beste Funktion Ihres Elektrozaun ist die Verbindung zur Erde sehr wichtig. Ein Rohrerder hat eine Länge von 2 Metern und besteht aus 20-25 mm galvanisiertem Eisenrohr. Man benötigt mindestens 2 Rohrerder. Die Verbindung zwischen der Elektrozaun Erdklemme und einem Rohrerder kann ein Stück galvanisierter Zaundraht sein. Man kann aber auch ein Hochspannungskabel verwenden. In keinem Fall gewöhnliche elektrische Leitungen verwenden. Die Verbindung zum Rohrerder wird durch eine rostfreie Spange oder einen rostfreien/galvanisierten Stahlbolzen hergestellt.Wenn Sie, wie in der Zeichnung beschrieben, einen 10 m langen am Rohrerder befestigten Zaundraht eingraben, erreichen Sie eine noch bessere Erdverbindung.

Verbindung zum Zaun
Falls Ihr Elektrozaun weit vom eigentlichen Zaun entfernt liegt, wäre es sinnvoll, ein Hochspannungskabel für die Verbindung der Zaunklemme zum Zaun zu verwenden. Besonders bei Straßenunterführungen oder entlang Gebäuden sollte ein hochspannungsisoliertes Zaunkabel verwendet werden. In keinem Fall gewöhnliche elektrische Leitungen verwenden.

Kontrolle des Zaunes
Wenn Sie die Verbindung zum Zaun abgeschlossen haben, müssen Sie kontrollieren, ob Ihre Installation erfolgreich war. Wie in der Zeichnung beschrieben, muss eine provisorische Verbindung zwischen dem Zaun und der Erde ca. 100 m vom Elektrozaun entfernt hergestellt werden. Schalten Sie Ihr Elektrozaun ein und kontrollieren Sie durch Antasten, ob der Draht - ausgehend von der Erdklemme am Elektrozaun zum Rohrerder - unter Strom steht. Wenn Sie am Draht einen elektrischen Schlag verspüren, ist die Erdverbindung nicht in Ordnung, und Sie müssen noch einen Rohrerder in die Erde setzen. Bitte wiederholen Sie diesen Schritt so lange, bis Sie einen elektrischen Schlag spüren. Denken Sie bitte daran, die provisorische Erdverbindung zu entfernen, wenn Sie die Installation beendet haben.

Mögliche Fehler
Schlechte Erdverbindung oder schlechte Drahtverbindung Wenn sowohl die Erd- als auch die Drahtverbindung in Ordnung sind, können Sie davon ausgehen, dass der Zaun gleichmäßig unter Strom steht. Schlechtes Isoliermaterial, besonders an Eisenpfählen Funkenüberschlag an einem Zaunpfahl ist oft deutlich zu hören. Gehen Sie am Zaun entlang und nehmen Sie ein Transistorradio mit. Bei Streuung hören Sie im Radio Knackgeräusche.

Garantie
Wenn Ihr Elektrozaun nicht funktioniert, bauen sie es ab und liefern es bei Ihrem Händler ab. Ist Ihr Elektrozaun nicht älter als 3 Jahre, wird es bei Vorlage einer Quittung und unter Voraussetzung einer sachgerechten Behandlung kostenlos repariert. Die Garantie deckt nicht im Falle von Missbrauch, Blitzeinschlag und unsachgemäßer Behandlung sowie bei Folgeschäden.

Das Leitungsnetz kann an jede gängige 230V Steckdose angeschlossen werden.

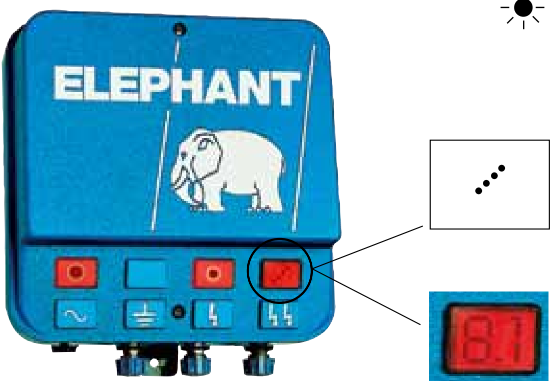
Blinkt periodisch, wenn der Elektrozaun eingeschaltet ist.

Erdklemme
Muss mit mindestens einem Rohrerder verbunden werden.

Zaunanschluß
Reduzierte Spannung. Zurr Einzäunung sensibler Tiere.

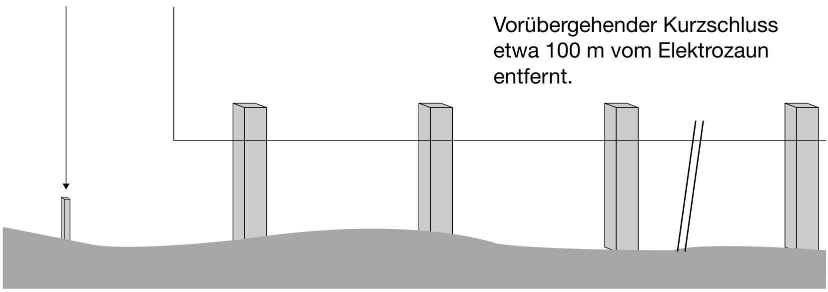
Zaunanschluß (stark).
Für Anwendung bei normalen Verhältnissen.

Diese blinkt, wenn die Zaunspannung über 2000 Volt ist.



M40, M65, M115
Die Spannung wird mit 4 Leuchtdioden angezeigt, wenn die Spannung über 1000, 2000, 3000 und 4000 Volt liegt.

M40D, M65D, M115D (”D” für digitale Anzeige)
Die Spannung wird im Display angezeigt (Bsp. 8,1=8100 Volt)



Vorübergehender Kurzschluss etwa 100 m vom Elektrozaun entfernt.

Montering af ELEPHANT El-hegn
Før du monterer dit hegn, er det vigtigt, at du læser denne monteringsvejledning. Husk på, at du kun udnytter dit el-hegn fuldt ud, hvis det er monteret korrekt. Det er især vigtigt, at jordforbindelsen er i orden, at forbindelsen til hegnet er i orden, og at samlingerne er i orden.

Jordforbindelse
For at dit el-hegn skal støde bedst muligt, er det vigtigt at forbindelsen til jord er perfekt. Et jordspyd er normalt 2 m langt og fremstillet af 20-25 mm galvaniseret jernrør. Det anbefales at jordspyddet er mindst 1,5 m i jorden. Forbindelsen fra el-hegnets jordklemme til jordspyddet kan være et stykke galvaniseret hegnstråd. Du kan også anvende højspændingskabel. Anvend aldrig almindelig elektrisk ledning. Forbindelsen fastgøres til jordspydet med et rustfrit spændebånd eller en rustfri/galvaniseret stålbolt. Læs også “Kontrol af hegnet”.

Forbindelsen til hegnet
Hvis der er langt fra el-hegnet til selve hegnet, er det en god ide at anvende højspændingskabel til at forbinde hegnsklemmen til selve hegnet.
Specielt ved vejunderføringer eller langs bygninger bør du anvende højspændingsisoleret hegnskabel. Anvend aldrig almindelig elektrisk ledning.

Kontrol af hegnet
Når du er færdig med forbindelsen til hegnet, skal du kontrollere om installationen er i orden. Som vist på tegningen laver du en god midlertidig kortslutning fra hegnet ned til jorden ca. 100 m fra el-hegnet. Tilslut el-hegnet og mærk efter om tråden - der går fra jordklemmen på el-hegnet til jordspyddet - støder. Hvis tråden støder, er jordforbindelsen ikke god nok, og du skal banke endnu et jordspyd ned. Fortsæt med dette, indtil tråden fra jordklemmen på el-hegnet til jordspydet ikke længere støder. Husk at fjerne den midlertidige jordforbindelse, når du er færdig.

Test selv dit el-hegn
Afmonter jordforbindelsen og tråden til hegnet fra terminalerne.
Hold en skruetrækker på den ene terminal i en afstand af 2-4 mm fra den anden terminal. Hvis el-hegnet fungerer normalt, vil der springe en gnist mellem de to terminaler.
Hvis du er i tvivl, om du har en god indhegning, så gå en tur langs hegnet med en gammel transistorradio. Når du passerer en dårlig isolator, afledning til jord eller andre dårlige forhold, vil der opstår radiostøj. Jo tættere du kommer på stedet, jo mere støjer radioen.

Fejlmuligheder
Dårlig jordforbindelse
Se under kontrol af hegnet, hvordan du laver en perfekt jordforbindelse.

Dårlige trådsamlinger
Dårlige isolatorer, især på pæle af jern. Gnistoverslag på en hegnspæl høres ofte tydeligt. Hvis forbindelsen til jord, tråd samlinger og isolatorer er i orden, kan man gå udfra, hegnet støder ens over hele indhegningen.

Garanti
Hvis dit el-hegn ikke er i orden, skal du afmontere det og indlevere det der, hvor du har købt det. Husk at medbringe kvitteringen. El-hegn der er under 3 år repareres uden beregning under forudsætning af, at skaden ikke hidrører fra ukyndigt indgreb eller at apparatet har været tilsluttet en forkert spænding. Garantien dækker ikke misbrug, vanrøgt eller lynskade. Der ydes ikke garanti eller erstatning for afledte skader.

Læs også på www.elephant.as

Ledning til 230V stikkontakt

Lyser når der er tændt
for apparatet

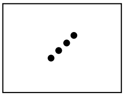
Jordklemme skal forbindes
til Jordspyd

Hegnsklemme (skånsom)
til mindre indhegninger

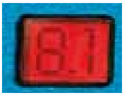
Hegnsklemme (Kraftig) til
større indhegninger

Blinker når spænding er
over 2000V



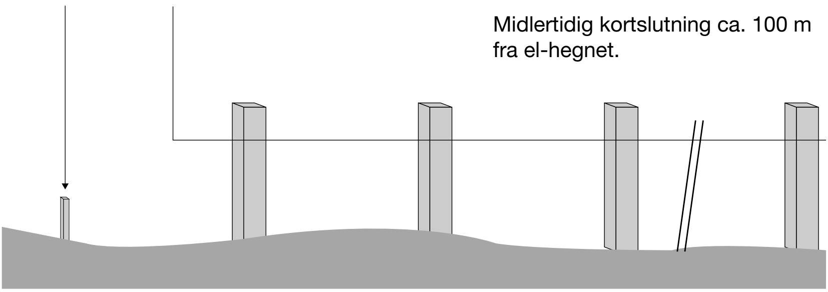


M40, M65, M115
Spænding indikeres med 4
lysdioder, når spændingen
er højere end 1000, 2000,
3000 og 4000 volt



M40D, M65D, M115D (”D”
for digital visning)
Spændingen vises i display
(Ex 8,1=8100 volt)

Midlertidig kortslutning ca. 100 m
fra el-hegnet.



Montage de l'électrificateur ELEPHANT
Avant de monter votre électrificateur, il est important que vous lisiez les présentes instructions. N'oubliez pas que seul un montage correct vous permettra de profiter pleinement de votre électrificateur. Il est crucial que la mise à la masse, le raccordement à la clôture et les raccords soient corrects.

Mise à la masse
Pour garantir des secousses optimales, il est important que votre électrificateur soit parfaitement mis à la masse. Une prise de terre mesure généralement 2 m de long et est fabriquée à partir d'un tube en fer galvanisé de 20-25 mm. Il est recommandé d'enfoncer la prise de terre d'au moins 1,5 m dans le sol. La borne de terre de l'électrificateur peut être raccordée à la prise de terre par un morceau de fil de clôture galvanisé. Vous pouvez également utiliser un câble à haute tension. N'utilisez jamais un fil électrique ordinaire. Fixez le raccord à la prise de terre à l'aide d'un collier de serrage en acier inoxydable ou d'un boulon en acier inoxydable/galvanisé.
Consultez également la section « Contrôle de la clôture ».

Raccordement à la clôture
Si l'électrificateur est éloigné de la clôture, il peut être utile d'utiliser un câble à haute tension pour raccorder la borne de sortie à la clôture.
Nous vous conseillons tout particulièrement d'utiliser un câble de clôture à isolation haute tension pour les passages sous voies ou le long des bâtiments. N'utilisez jamais un fil électrique ordinaire.

Contrôle de la clôture
Après avoir raccordé l'électrificateur à la clôture, vous devez contrôler si l'installation est correcte. Comme le montre le dessin, établissez un court-circuit provisoire entre la clôture et le sol à environ 100 m de l'électrificateur. Raccordez l'électrificateur et sentez si le fil (qui relie la borne de terre de l'électrificateur à la prise de terre) provoque des secousses. En cas de secousses, la mise à la masse n'est pas suffisante et vous devez enfoncer une prise de terre supplémentaire dans le sol. Poursuivez de la sorte jusqu'à ce que le fil reliant la borne de terre de l'électrificateur à la prise de terre ne provoque plus de secousses. N'oubliez pas d'enlever la mise à la masse provisoire lorsque vous avez terminé.

Testez vous-même votre électrificateur
Démontez la mise à la masse et le fil reliant la clôture aux bornes.
Tenez un tournevis sur l'une des bornes à une distance de 2-4 mm de l'autre borne. Si l'électrificateur fonctionne normalement, une étincelle jaillit entre les deux bornes.
En cas de doute quant à la qualité de votre clôture, faites-en le tour avec un ancien transistor sous le bras. Le signal de la radio se brouillera lorsque vous passerez à proximité d'un mauvais isolateur, d'une perte à la terre ou autre. Plus vous vous rapprocherez de l'endroit, plus le signal de la radio se brouillera.

Guide de dépannage
Mauvaise mise à la masse
Consultez la section « Contrôle de la clôture » pour savoir comment procéder à une parfaite mise à la masse.

Mauvais raccords de fil
Mauvais isolateurs, notamment sur les piquets en fer. Les jaillissements d'étincelles sur les piquets de clôture sont souvent faciles à entendre.
Si la mise à la masse, les raccords de fil et les isolateurs sont corrects, on peut présupposer que les secousses provoquées seront uniformes sur toute la clôture.

Garantie
Si votre électrificateur ne fonctionne pas correctement, vous devez le démonter et le retourner à votre revendeur. N'oubliez pas de vous munir de votre reçu. Les électrificateurs de moins de trois ans sont réparés gratuitement à condition que les dommages ne soient pas dus à une intervention mal avisée ou au raccordement de l'électrificateur à une tension erronée. La garantie ne couvre pas les cas d'utilisation abusive, la négligence ou les dégâts occasionnés par la foudre. Aucune garantie ni indemnité ne sera offerte en cas de dommages dérivés.

Visitez www.elephant.as pour en savoir plus.

Fil vers la prise de 230 V

S’allume lorsque l’électrificateur est sous tension

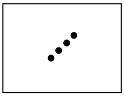
La borne de terre doit être raccordée à la prise de terre

Borne de sortie (normale) pour petites clôtures

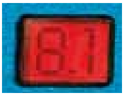
Borne de sortie (robuste) pour grandes clôtures

Clignote lorsque la tension est supérieure à 2 000 V



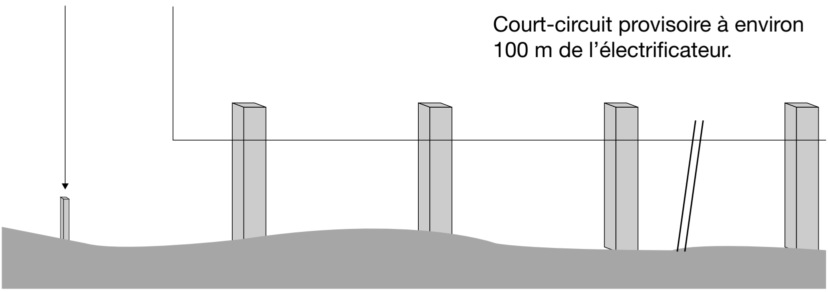


M40, M65, M115
La tension est indiquée à l’aide de quatre diodes lorsqu’elle est supérieure à 1 000, 2 000, 3 000 et 4 000 V



M40D, M65D, M115D (”D” pour affiche numérique ou « digital » en anglais)
La tension est affichée sur l’écran (Ex. 8,1 = 8 100 V)

Court-circuit provisoire à environ 100 m de l’électrificateur.



KOHSEL ELEKTRONIK A/S
Holmbladsvej 17
DK-8600 Silkeborg
Denmark
Tel. +45 8682 4427
Fax +45 8682 4426
web www.elephant.as

700034011 · vers06.2009 · www.bruhn.as